

PÚBLICO

Índice AI: AFR 16/12/00/s  
30 de mayo del 2000

Más información (actualización núm. 2) sobre AU 114/00 (AFR 16/08/00/s, del 10 de mayo del 2000) y su actualización (AFR 16/10/00/s, del 16 de mayo del 2000) - Temor de malos trato y «desaparición», y nuevo motivo de preocupación: homicidios ilegítimos.

**BURUNDI** Salvatore **KARARAYE**  
Berchmans **BIZIMANA**  
Gaspard **NDABIGEZE**

**Innocent NDAYIZEYE (anteriormente citado como «Innocent»)**  
**Albert BUCUMI**  
**BIGIRIMANA**

**Muertos:** **Jean BERAHINO, octogenario**  
**Cyrille SINIWENUMWE, de aproximadamente 30 años**  
**Immaculée BANZENDORE (mujer), de unos 50 años**  
**Anatasie NTIRUZOMPERAKO (mujer), de aproximadamente 45 años**

Según los informes recibidos, al menos cuatro personas internadas en el «campo de reagrupamiento» de Kavumu han muerto después de ser golpeadas por soldados y gendarmes durante un registro del campo efectuado el 7 de mayo. La muerte de las cuatro personas mencionadas en el encabezamiento fue notificada a unos miembros de la Comisión de Derechos Humanos de la Asamblea Nacional de Burundi que visitaron el campo el 22 de mayo.

Amnistía Internacional sigue sintiendo honda preocupación por la suerte de un hombre, Bigirimana, que «desapareció» el 7 de mayo cuando lo trasladaron del campo de Kavumu a un puesto militar cercano en Cinkona, donde, al parecer, fue sometido a una paliza brutal. Los soldados niegan que haya estado detenido en Cinkona.

Gaspard Ndagizeze e Innocent Ndayizeye, que estaban reclusos en los calabozos de la Policía Especial de Transporte (*Police spéciale de roulage*) de Buyumbura, han sido transferidos a la Prisión Central de Mpimba, cerca de Buyumbura, acusados de colaborar con grupos de oposición armados. Amnistía Internacional considera que ya no corren riesgo de sufrir torturas o malos tratos.

Salvatore Kararaye y Berchmans Bizimana han quedado en libertad y, según los informes recibidos, han regresado al campo de Kavumu. Según informes, las seis personas detenidas inicialmente en dependencias de la Policía Especial de Transporte fueron sometidas a malos tratos mientras estaban bajo la custodia de ese cuerpo.

**NUEVAS ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen telegramas, fax y cartas urgentes por vía aérea, en francés o en su propio idioma (antes de enviar cartas, sírvanse verificar si funciona el servicio postal a Burundi desde su país):**

- instando a que se investigue de inmediato la detención y «desaparición» de Bigirimana y que se haga público su paradero;
- pidiendo que se inicie de inmediato una investigación independiente de la muerte de Jean Berahino, Cyrille Siniwenumwe, Immaculée Banzendore y Anastasie Ntiruzomperako;
- pidiendo que se inicie de inmediato una investigación independiente de los informes según los cuales otros seis residentes del campo detenidos en dependencias de la Policía Especial de Transporte fueron sometidos a malos tratos durante su reclusión por esa fuerza;

- exhortando a que se hagan públicos los resultados de estas investigaciones y que se lleve a los responsables ante los tribunales;
- haciendo un llamamiento para que se aclaren públicamente los cargos que pesan contra Gaspard Ndabigeze e Innocent Ndayizeye y se informe del progreso de las actuaciones judiciales en sus causas.

**LLAMAMIENTOS A: (Sírvanse tomar nota de que pueden tener dificultades para enviar mensajes por fax. Les rogamos que insistan hasta conseguir línea.)**

Fiscal General de la República:

Monsieur Gérard NGENDABANKA  
Procureur général de la République  
Bujumbura, Burundi

**Telegramas: Procureur général, Bujumbura, Burundi**

**Fax: + 257 24 15 03**

**Tratamiento: Monsieur le Procureur général de la République / Señor Fiscal General**

Ministro de Defensa:

Colonel Cyrille NDAYIRUKIYE  
Ministre de la Défense nationale  
Ministère de la Défense nationale  
Bujumbura, Burundi

**Telegramas: Ministre Défense, Bujumbura, Burundi**

**Fax: + 257 22 39 59 / 22 71 05**

**Tratamiento: Monsieur le Ministre / Señor Ministro**

Ministro de Justicia:

Monsieur TERENCE SINUNGURUZA  
Ministre de la Justice et Garde des sceaux  
Ministère de la Justice  
BP 1880, Bujumbura, Burundi

**Telegramas: Ministre Justice, Bujumbura, Burundi**

**Fax: + 257 22 21 48**

**Tratamiento: Monsieur le Ministre / Señor Ministro**

Fiscal de la Provincia de Buyumbura Rural:

Procureur de la République de Bujumbura Rurale  
Bujumbura, Burundi

**Telegramas: Procureur Bujumbura rurale, Bujumbura, Burundi**

**Tratamiento: Monsieur le Procureur de la République / Señor Fiscal**

**COPIAS A:**

Ministro para los Derechos Humanos:

Monsieur Eugène NINDORERA

Ministre des droits de la Personne humaine, des Réformes institutionnelles et des Relations avec l'Assemblée nationale

Ministère des droits de la Personne humaine, des Réformes institutionnelles et des Relations avec l'Assemblée nationale

Bujumbura, Burundi

**Fax: + 257 21 75 49**

y a los representantes diplomáticos de Burundi acreditados en su país.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 2 de julio del 2000.